

ABSTRACT

This bachelor thesis focuses on difficulties encountered when translating English fiction into Czech. It is divided into two sections. The practical part provides the translation of one chapter of the novel *Casualties of Peace* written by an Irish author Edna O'Brien in 1966. The theoretical part delivers the stylistic analysis including choice of register, morphological, lexical, syntactic and pragmatic aspects. Each of them is illustrated with the commented examples based on theoretical background from works by Jiří Levý, Dagmar Knittlová and Olga Krijtová.